

ZANUSSI

**GESCHIRRSPÜL-
MASCHINE**

DS 11

AFWASMACHINE

DS 11

LAVE-VAISSELLE

DS 11

TABLES DES MATIÈRES **FR**

Caractéristiques techniques	27
Conseils généraux	28
Choix de l'emplacement et installation	29
Essai de fonctionnement	30
Préparatifs et nettoyage	31
Chargement	32
Programmes	33
En cas d'anomalie de fonctionnement	34
Songez à votre sécurité et à celle des autres	35
Garantie et service apres-vente	36

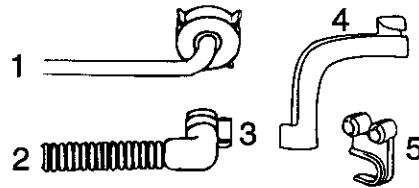
CONSEILS GÉNÉRAUX

DÉGATS DE TRANSPORT

Si vous constatez que la machine qui vous a été livrée est endommagée, signalez-le au transporteur dans les sept jours de la réception.

Déballer l'appareil et vérifiez que les accessoires suivants sont fournis avec le lave-vaisselle:

- Tuyau flexible (1) pour alimentation en eau, tuyau flexible (2) pour évacuation d'eau, collier (3) pour tuyau d'évacuation
- Coude (4) pour tuyau d'évacuation
- Support (5) de tuyau
- Une entonnoir pour le remplissage du sel

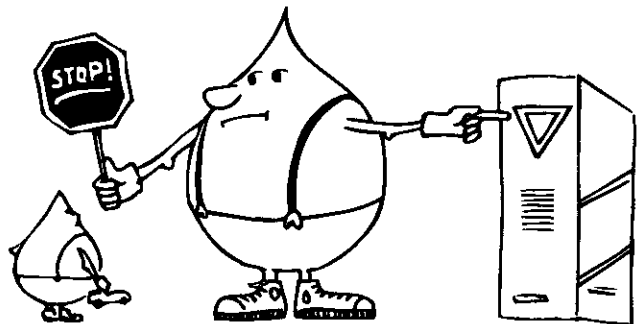


UTILISATION DE LA MACHINE

Cet appareil est destiné exclusivement au lavage de vaisselle ménagère. Toute autre utilisation peut endommager le lave-vaisselle et supprime le droit à la garantie.

SI LA MACHINE SE TROUVE DANS UN ENDROIT À RISQUES DE GEELÉES (TEMPÉRATURES ÉGALES OU INFÉRIEURES À 0°C)

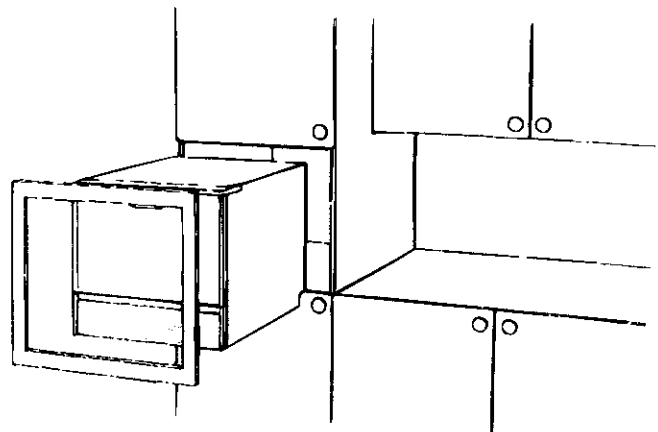
Fermez l'arrivée d'eau qui alimente la machine. Déposez et vidangez les flexibles (alimentation et évacuation). Pour vider l'électrovanne d'admission d'eau, faites fonctionner l'appareil durant quelques secondes sur l'un des programmes.



PRUDENCE AVEC LES DÉTERGENTS POUR LAVE-VAISSELLE !

Si quelqu'un a avalé du détergent pour lave-vaisselle, faites-lui boire immédiatement plusieurs verres de lait ou d'eau. Ne provoquez pas de vomissements. Appelez d'urgence un médecin. Si du détergent atteint les yeux de quelqu'un, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau claire. Appelez d'urgence un médecin.

Veillez à ce que les enfants ne puissent en aucun cas avoir accès au détergent pour lave-vaisselle. Conservez le produit en un endroit sûr, ramassez et/ou essuyez immédiatement tout détergent qui se serait répandu. Ne laissez jamais la porte du lave-vaisselle ouverte s'il y a déjà du détergent dans la machine.



ENCASTREMENT

Si vous désirez encastrer le lave-vaisselle dans votre cuisine, il est important d'utiliser notre kit spécial homologué, fourni avec les instructions de placement correctes en vue d'un placement conforme aux réglementations.

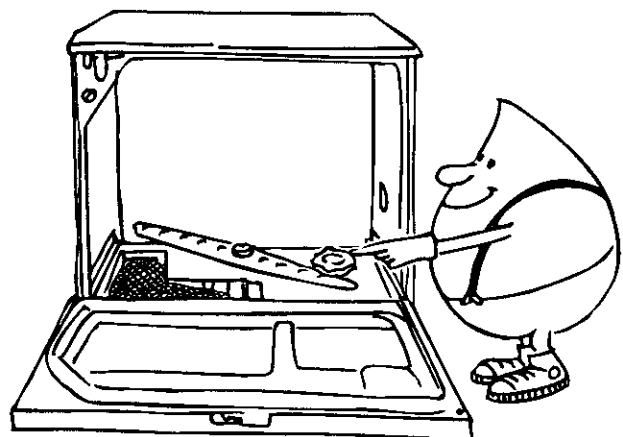
Vous pouvez vous procurer ce kit chez votre fournisseur.

ADOUCISSEUR D'EAU

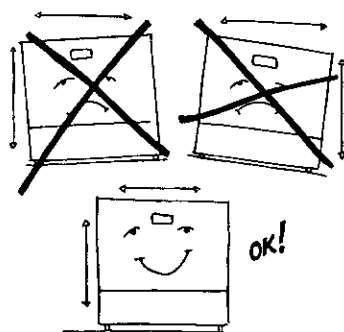
Sur un lave-vaisselle avec adoucisseur, il est très important de remplir de sel régénérant, avant la première vaisselle, le réservoir situé sous le bouchon. Voici comment procéder:

1. Dévissez le bouchon du réservoir de sel
2. Remplissez d'eau le réservoir de sel
3. Versez de sel régénérant dans le réservoir, en utilisant l'entonnoir pour ne pas en mettre à côté
4. Retirez l'entonnoir et essuyez autour du bouchon
5. Revissez le bouchon

Cela fait, l'adoucisseur est prêt pour la première vaisselle. A noter qu'il ne faut JAMAIS verser de produit de lavage dans l'adoucisseur.



CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET INSTALLATION



EMPLACEMENT

Dans sa version standard, la machine est destinée à être posée sur un évier de cuisine ou sur un plan de travail. Une mise à niveau parfaite du lave-vaisselle est indispensable à son bon fonctionnement. Vous pouvez régler sa hauteur en agissant sur les pieds de mise à niveau (8 mm de course pour chacun).

ALIMENTATION EN EAU

La température de l'eau d'alimentation ne doit pas dépasser 70°C et la pression doit être comprise entre 30 et 1000 kPa (entre 0,3 et 10 kg/cm²), ou entre 80 et 1000 kPa (0,8-10 kg/cm²) si votre lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau.

Il est important de placer près de la machine un robinet d'arrêt d'eau, facilement accessible. Il existe des mitigeurs spéciaux pour cuisine, avec raccord pour lave-vaisselle, ainsi que des adaptateurs qui permettent le branchement sur d'anciens modèles de robinets.

Il ne faut jamais couper (raccourcir) le flexible d'alimentation en eau (longueur 1,5 m). Avant de monter ce flexible, veuillez à placer les joints ronds destinés à ses deux extrémités.

Raccordez d'abord l'extrémité coudée du tuyau d'alimentation (1) à l'électrovanne d'admission située à l'arrière de la machine. Puis raccordez l'autre extrémité de ce tuyau au robinet d'arrivée d'eau. Répétons que si le tuyau est trop long, il ne faut en aucun cas le couper. Il suffit de le courber pour qu'il forme une boucle, sans angles vifs et sans le croquer, et le faire passer dans le collier fourni (4). Fixez ce collier dans les deux trous au bas de la machine, face latérale gauche ou droite. Ensuite, tirez le tuyau sur la longueur voulue. Après avoir réglé la longueur du tuyau, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'eau à ses deux raccords.

ANSCHLUSS DES ABRACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION

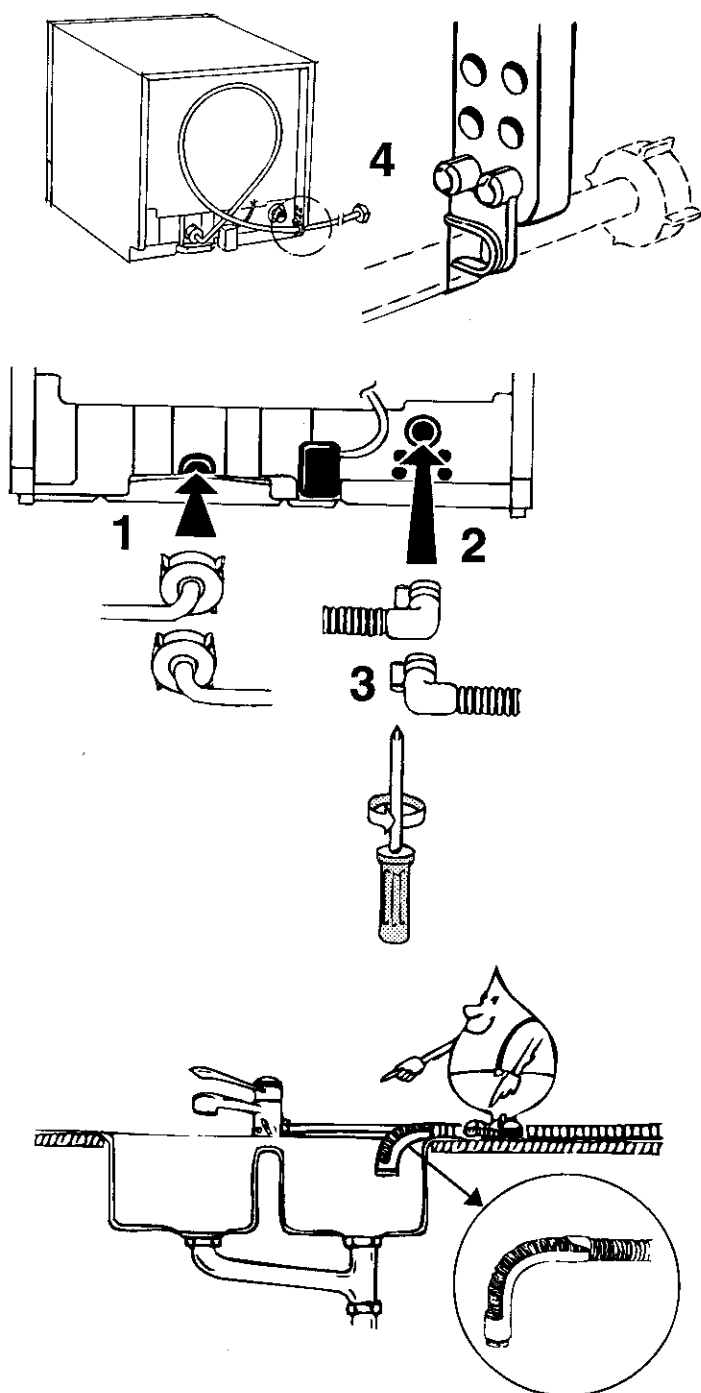
Raccordez le tuyau d'évacuation au bec qui lui est destiné, à l'arrière de la machine, en utilisant le collier fourni. Il est important de pousser le tuyau d'évacuation (2) le plus loin possible sur ce bec et de serrer ensuite, aussi fort que possible, le collier (3). Placez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation au-dessus de l'évier (voir illustration).

En aucun point de son trajet, le tuyau d'évacuation ne peut s'élever plus haut que le sommet du lave-vaisselle. Si cette consigne n'est pas respectée, la machine risque de mal fonctionner. Il est également important que ce tuyau ne soit nulle part écrasé: son diamètre intérieur doit rester partout égal ou supérieur à 13 mm. Si le tuyau d'évacuation est trop long, il peut facilement être coupé à bonne longueur:

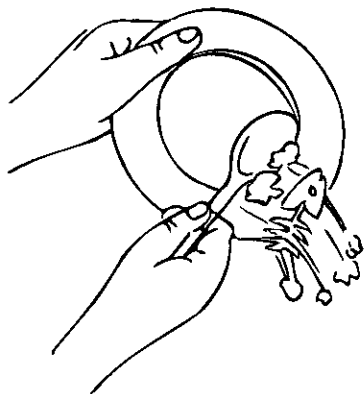
- utilisez un couteau bien tranchant, puis
- fixez le coude fourni sur l'extrémité du tuyau.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

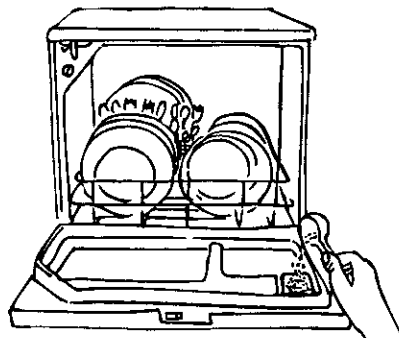
Le lave-vaisselle doit être branché dans une prise de courant murale avec terre, facilement accessible et protégée par des fusibles de 10 A. Les installations électriques fixes, et en particulier les mises à la terre, doivent être conformes aux règlements en vigueur et être contrôlées par un électricien agréé. Débrancher la machine avant et pendant toute intervention technique (tirer par exemple la fiche hors de la prise murale).



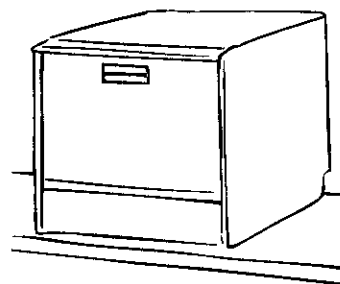
ESSAI DE FONCTIONNEMENT



Éliminez les restes d'aliments solides en grattant ou en rinçant la vaisselle.



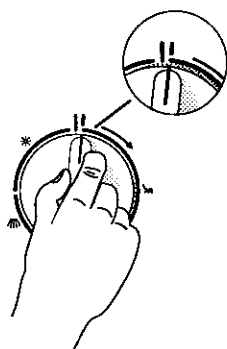
Chargez le lave-vaisselle (voir page 18 : "CHARGEMENT"). Remplissez le distributeur de produit de rinçage. Versez la quantité correcte de détergent dans le distributeur de détergent, puis fermez le couvercle du distributeur.



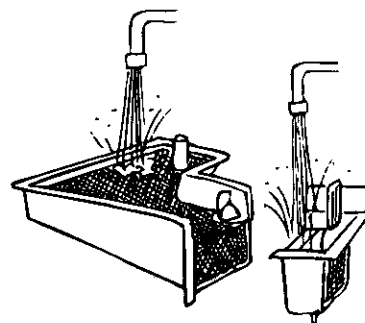
Fermez la porte



Choisissez la température de lavage souhaitée.

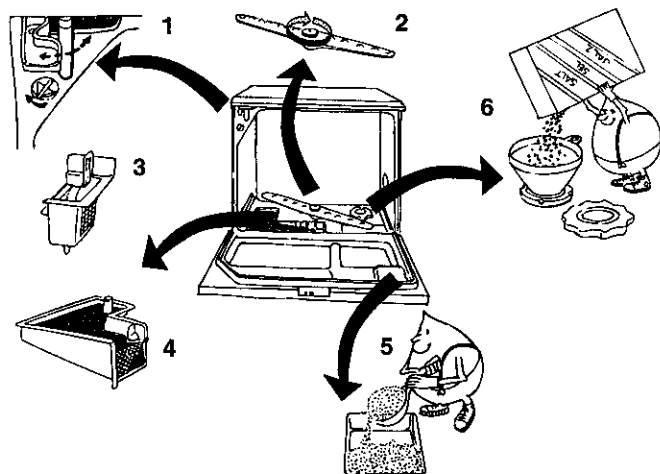


Faites démarrer le lave-vaisselle en tournant le bouton de programmation sur START.



Après le lavage, voyez si le tamis et le filtre à l'intérieur du lave-vaisselle ne doivent pas être nettoyés.

PRÉPARATIFS ET NETTOYAGE



DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE RINÇAGE (1)

Grâce à l'emploi d'un produit de rinçage, votre vaisselle sera plus propre et séchera plus vite. Ce produit facilite l'écoulement de l'eau et des saletés. Une dose trop forte produit des nuages sur la vaisselle, une dose trop faible donne un aspect mat, avec taches blanches. La capacité du distributeur est de 140 ml environ, soit assez pour 40 à 70 cycles de lavage, selon réglage du dosage. Lorsque le niveau du produit de rinçage arrive presque au bas de l'échelle graduée, il est temps de remplir à nouveau le distributeur. Sortez le col de remplissage en le faisant pivoter et versez prudemment du produit de rinçage jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère rouge sur l'échelle. Ne remplissez pas au-delà de ce maximum et essuyez soigneusement tout liquide qui se serait répandu, afin d'éviter les problèmes de moussage du détergent. **N'oubliez pas de refermer ensuite le col de remplissage.** Réglez le dosage du produit de rinçage en fonction de la dureté de l'eau. Commencez par le dosage le plus faible et augmentez-le si nécessaire, en tournant la flèche dans le sens des aiguilles d'une montre. **Attention! Ne remplissez jamais le distributeur de produit de rinçage en y versant du détergent liquide pour lave-vaisselle.**

BRAS ROTATIF D'ASPERSION (2)

Il est important que tous les trous du bras d'aspersion restent bien dégagés. Un trou qui se bouche peut diminuer notablement l'efficacité du lavage. Si le bras d'aspersion doit être nettoyé, dévissez l'écrou en tournant à l'envers du sens habituel (dans le sens des aiguilles d'une montre, l'écrou ayant un filet gauche) et sortez le bras en le soulevant. Nettoyez les trous et secouez le bras pour en extraire les résidus alimentaires.

TAMIS POUR GROS DÉCHETS (3)

Le tamis pour gros déchets a pour but de retenir de grands débris, comme cure-dents ou fragments de coquilles d'oeufs. Ce tamis comporte un microfiltre qui arrête les plus petits déchets. Veillez à ce que le tamis soit toujours propre. Enlevez-le en le soulevant et rincez-le à l'eau courante chaque fois que nécessaire.

FILTRE FIN (4)

Il est tout aussi important de veiller à la propreté de ce filtre. S'il est très chargé, voire colmaté, l'efficacité du lavage en souffrira. Pour nettoyer ce filtre, il est très facile de l'extraire en le soulevant, après avoir déposé le tamis à gros déchets.

COMPARTIMENT POUR LE DÉTERGENT (5)

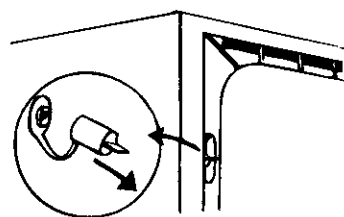
Pour une charge normale de votre lave-vaisselle, versez 1 à 2 cuillères à soupe de détergent dans le compartiment situé à l'intérieur de la porte.

ADOUCISSEUR (6)

Certain lave-vaisselle sont équipés d'un adoucisseur pour l'eau dure (calcaire). Si c'est le cas du vôtre, le dosage du produit de rinçage doit être réglé sur une faible valeur. Le calcaire que contient l'eau forme des dépôts dans la machine. Pour empêcher cela, l'eau traverse un réservoir spécial où le calcaire se dépose. L'adoucisseur ayant besoin de sel régénérant pour fonctionner, il est nécessaire de refaire le plein de sel après un certain nombre de vaisselles. Le voyant situé sur le tableau de commande indique en s'allumant que le moment est venu de compléter ce plein.

Comment procéder:

Dévissez le bouchon du réservoir de sel et remplissez avec du sel régénérant. **L'utilisation de sel fin peut mettre l'adoucisseur hors d'état de fonctionner.** Utilisez pour le remplissage l'entonnoir fourni avec le lave-vaisselle. **Essayez avec soin autour de l'orifice du réservoir, afin que le bouchon soit bien étanche une fois revisé.** Le réservoir de sel a une contenance d'environ 1 litre, ce qui suffit pour 20-30 vaisselles.



BOUCHON EN CAOUTCHOUC

L'adoucisseur est réglé à la livraison pour une dureté de l'eau de 36°Th (°Th, degré hydrotimétrique). Vous pouvez obtenir ce renseignement en vous adressant à la Compagnie Locale de Eaux. Si votre eau est plus calcaire, vous pouvez alors augmenter la puissance de l'adoucisseur en retirant le bouchon en caoutchouc situé au dos de la machine, du côté droit. Voir illustration.

Ne faites jamais fonctionner le lave-vaisselle avec le réservoir de sel vide. Cela risquerait de mettre l'adoucisseur hors d'usage.

Si les dégâts sont limités, il est possible de rendre partiellement sa fonction à l'adoucisseur en faisant le plein de sel, puis en exécutant le programme de lavage normal à 4 ou 5 reprises.

CHARGEMENT

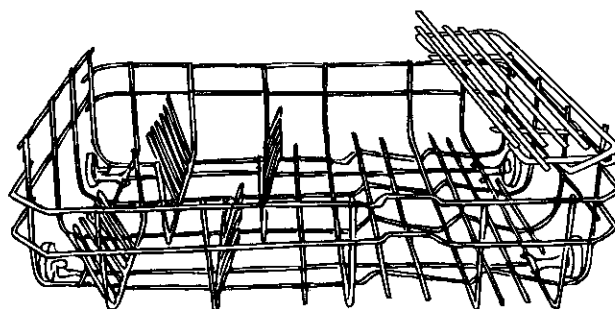
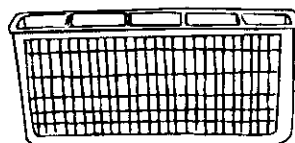
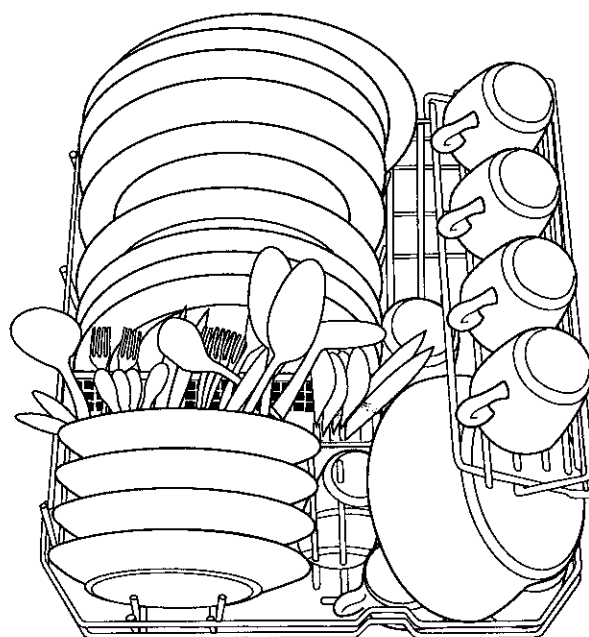
POUR CHARGER VOTRE LAVE-VAISSELLE

L'illustration montre la machine chargée de quatre couverts normalisés IEC. Vos assiettes, vos tasses ne sont peut-être pas identiques à celles représentées, mais si vous suivez les conseils donnés ci-après, nous sommes certains que vous obtiendrez d'excellents résultats.

- Placez toujours vos verres, vos tasses et vos bols le fond vers le haut.
- Inclinez vos assiettes creuses (assiettes à soupe, etc.) afin que l'eau puisse s'écouler au séchage.
- Veillez à ce que les assiettes et les couverts ne se touchent pas. Cette précaution est primordiale, surtout dans le panier à couverts, parce qu'il **FAUT QUE L'EAU PUISSE ATTEINDRE TOUTES LES PARTIES SOUILLÉES.**
- Veillez à ce que les couverts à longs manches ou d'autres pièces ne fassent pas saillie par les ouvertures du panier et n'empêchent pas la rotation du bras d'arrosage.
- Ne mélangez jamais des objets en argent et des objets en acier inoxydable. Ces métaux réagissent chimiquement entre eux et l'argent est attaqué.
- La porcelaine de Chine avec motifs émaillés ne peut pas aller au lave-vaisselle, car elle se décolore et devient mate. Même remarque pour les couverts avec manches en bois ou en plastique.

POUR VOS ACHATS FUTURS, CHOISISSEZ DES ARTICLES SUPPORTANT LE LAVAGE AU LAVE-VAISSELLE.

- Certains plastiques ne sont pas lavables en machine. Si vous doutez, faites un essai avec une pièce, ou lavez-les à la main.
- Pour la vaisselle de pièces délicates, choisissez la plus basse température.
- Dans un lave-vaisselle, l'aluminium devient mat et terne. Il sort propre, mais au détriment de son aspect.
- Des substances contenant des colorants intenses (comme le ketchup) peuvent déteindre dans la machine.



RACK ET PANIER

Panier à couverts

Rack

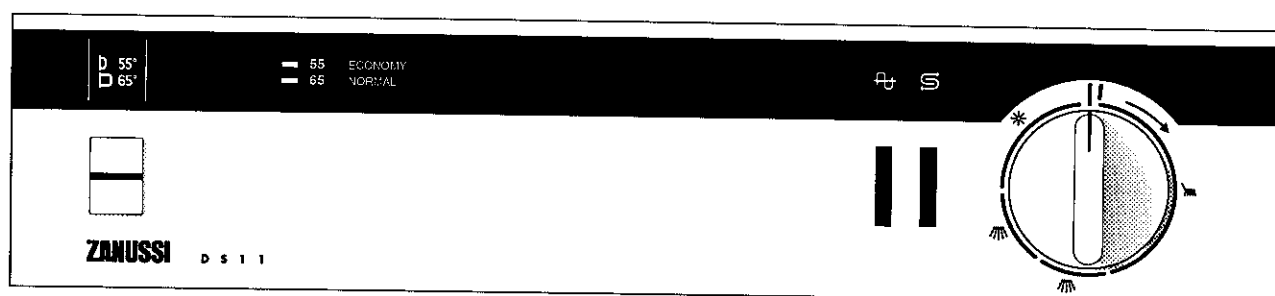
CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET DURÉE DES PROGRAMMES

	Eau froide à 15°C		Eau chaude à 60°C		
Température	Electricité	Durée	Electricité	Durée	VE*
55°	0,6 kW	47'	0,2 kW	29'	13
65°	0,8 kW	55'	0,3 kW	34'	13

*: VE = volume d'eau consommé

-Tous les chiffres sont des valeurs nominales qui peuvent varier dans la pratique, par exemple suite à des écarts de température de l'eau d'alimentation.

-Ces données s'entendent pour le lavage de quatre couverts normalisés IEC



MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT

SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURE

55°C: - bouton enfoncé

65°C: - bouton sorti

DÉMARRAGE DU LAVE-VAISSELLE-

Tournez le sélecteur de programme sur le symbole START (voir illustration).

Attention! Ne tournez le sélecteur de programme que dans le sens indiqué par la flèche (sens des aiguilles d'une montre).

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT

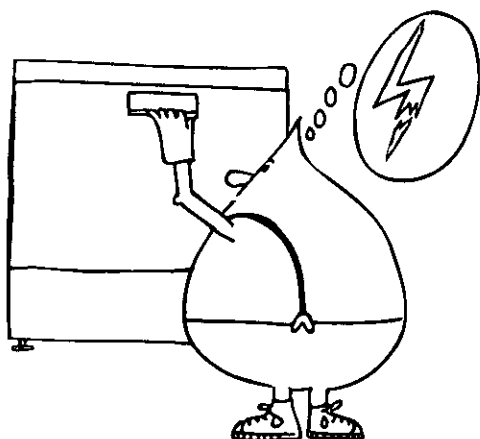
L'interrupteur marche/arrêt est incorporé au sélecteur de programme. Le témoin lumineux s'éteint lorsque la machine a terminé son cycle. Pour mettre la machine entièrement hors tension, il faut débrancher la prise de courant.

LAMPE-TÉMOIN DU NIVEAU DE SEL POUR L'ADOUCCISSEUR D'EAU

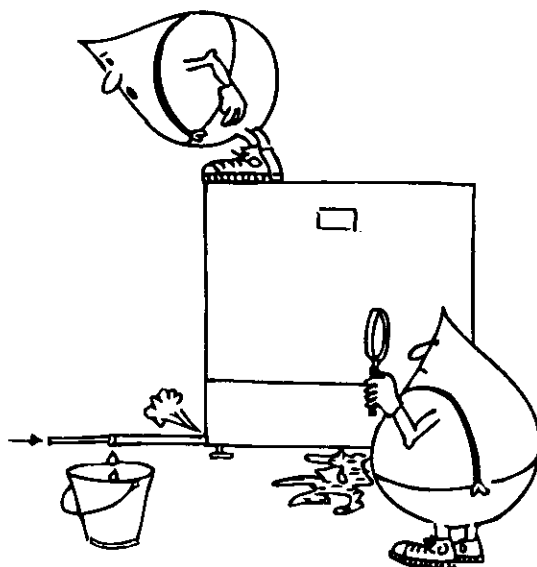
L'allumage de ce témoin vous avertit qu'il faut refaire le plein de sel dans le réservoir de l'adoucisseur. Il risque de rester allumé pendant le premier ou les quelques cycles effectués immédiatement après avoir complètement rempli le réservoir.

OUVERTURE/FERMETURE DE LA PORTE

Pour ouvrir la porte, poussez la poignée vers le bas. Evitez d'ouvrir la porte quand la machine fonctionne.



EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT



FUITE D'EAU

- Fermez immédiatement le robinet d'arrêt d'eau et débranchez le lave-vaisselle en tirant la fiche hors de la prise murale.
- Vérifiez que la fuite ne provient pas des joints ou raccords.

Quelles que soient les mesures de sécurité prises, il existe toujours un certain risque de fuites dans toute machine raccordée à la distribution d'eau de ville. Nous vous conseillons dès lors de fermer systématiquement le robinet d'arrêt lorsque votre lave-vaisselle n'est pas utilisé.

Avant d'appeler un réparateur, vérifiez:

LE LAVE-VAISSELLE NE DÉMARRE PAS:

- La porte est-elle correctement fermée?
- Le robinet d'arrêt d'eau est-il ouvert?
- Le lave-vaisselle est-il branché dans la prise de courant?
- Les fusibles ont-ils sauté?

L'EAU N'EST PAS ÉVACUÉE EN FIN DE CYCLE:

- Avez-vous ouvert la porte avant extinction du témoin et fin du cycle?
- Le tamis/le filtre est-il (sont-ils) colmaté(s)?
- Y a-t-il un obstacle (un bouchon) dans le tuyau d'évacuation?

DÉFAUTS DE PROPRETÉ DE LA VAISSELLE APRÈS LAVAGE

- La rotation du bras d'aspersion a-t-elle été entravée?
- Les objets ont-ils été placés trop près les uns des autres?
- Avez-vous mis assez de détergent (quantité correcte: 1 à 2 cuillères à soupe par charge complète du lave-vaisselle)?
- Faut-il nettoyer le tamis/le filtre?
- Vérifiez que le distributeur de produit de rinçage n'est pas vide.
- Vérifiez que les trous du bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Le filtre/le tamis sont-ils bien positionnés et fixés?

LA VAISSELLE EST MATE OU COUVERTE DE NUAGES

Du calcaire dû à la dureté de l'eau s'est formé dans la machine et s'est déposé sur votre vaisselle. Achetez un décalcarant et suivez les instructions données par le fabricant.

NE TENTEZ JAMAIS DE RÉPARER VOUS-MÊME LE LAVE-VAISSELLE. TOUTE RÉPARATION EFFECTUÉE OU TENTÉE PAR DES PERSONNES NON HABILITÉES OU INEXPÉRIMENTÉES PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES CORPORELS OU CAUSER D'AUTRES DÉGÂTS À LA MACHINE.

Si les conseils donnés ci-dessus ne permettent toujours pas de résoudre l'anomalie, appelez un réparateur.

En cas d'intervention sur votre appareil, exigez du service après-vente les pièces de Rechange certifiées Constructeur.

Avant de téléphoner copiez toutes les informations reprises sur la plaquette signalétique fixée à l'arrière de votre lave-vaisselle. Notez les renseignements suivants:

Marque:
Date d'achat:
Modèle:
N° de produit:
N° de série:

Un titre de garantie vous a été remis. CONSERVEZ-LE SOIGNEUSEMENT.

SONGEZ À VOTRE SÉCURITÉ ET À CELLE DES AUTRES

Avant d'installer et d'utiliser le lave-vaisselle, lisez attentivement et complètement ces instructions. Tenez compte de toutes les directives, conseils et avertissements. Pour éviter erreurs et accidents, veillez à ce que toutes les personnes qui utilisent le lave-vaisselle soient totalement familiarisées avec son fonctionnement et soient bien conscientes des consignes de sécurité à respecter. Conservez ce manuel. Votre machine est construite pour offrir de nombreuses années de bons et loyaux services. Un jour, vous (ou le futur propriétaire de l'appareil) apprécierez de reconsulter ce manuel pour y trouver des informations utiles.

- N'oubliez pas que les sacs en plastique (l'emballage du lave-vaisselle en comporte) peuvent devenir DES JOUETS MORTELS pour les enfants (risques d'asphyxie).
- Cet appareil est destiné exclusivement au lavage de vaisselle ménagère. Toute autre utilisation peut provoquer des dommages corporels ou matériels.
- Le lave-vaisselle ne sera utilisé que par des adultes. Ne laissez pas les enfants jouer avec les boutons de commande ou avec d'autres parties de la machine.
- L'installation doit être effectuée par des personnes compétentes et expérimentées en matière de raccordement à l'eau de ville et à l'évacuation d'eaux usées, travaux qui devront être conformes aux instructions données dans le présent manuel (utilisation et installation).
- Le raccordement à l'eau devra comporter un robinet d'arrêt facilement accessible.
- Le câble d'alimentation de la machine se termine par une fiche à introduire dans une prise de courant murale. Les installations électriques fixes, et en particulier les mises à la terre, doivent être conformes aux règlements en vigueur et contrôlées par un électricien agréé.
- Débranchez la machine avant et pendant toute intervention technique (tirer la fiche hors de la prise murale).
- Empêcher les enfants de s'asseoir, de se balancer ou de se tenir debout sur la porte ouverte de la machine.
- Si vous désirez encastrier le lave-vaisselle dans votre cuisine, utilisez notre kit spécial homologué.
- Lorsque vous déplacez votre lave-vaisselle pour l'installer, pour nettoyer sous ou derrière la machine, assurez-vous que le câble d'alimentation électrique n'est pas pincé, écrasé ou menacé d'être endommagé.
- Ne mettez pas les couteaux très acérés en position debout (pointes vers le haut) dans le lave-vaisselle; il est beaucoup plus prudent de les poser à plat dans le rack à vaisselle.
- **PRUDENCE AVEC LES DÉTERGENTS POUR LAVE-VAISSELLE !**

Si quelqu'un a avalé du détergent pour lave-vaisselle, faites-lui boire immédiatement plusieurs verres de lait ou d'eau. Ne provoquez pas de vomissements. Appelez d'urgence un médecin. Si du détergent pour lave-vaisselle atteint les yeux de quelqu'un, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau claire. Appelez d'urgence un médecin. Veillez à ce que les enfants ne puissent en aucun cas avoir accès au détergent pour lave-vaisselle. Conservez le produit en un endroit sûr, ramassez et/ou essuyez immédiatement tout détergent qui se serait répandu. Ne laissez jamais la porte du lave-vaisselle ouverte alors s'il y a déjà du détergent dans la machine.

- N'ouvrez pas la porte pendant que le lave-vaisselle fonctionne.
- Si vous sortez un objet de la machine avant la fin de son cycle complet, il est extrêmement important de rincer soigneusement cet objet à l'eau courante, afin d'éliminer les restes de détergent.

EN CAS D'INONDATION OU DE FUITE D'EAU

- Fermez immédiatement le robinet d'arrêt d'eau et débranchez le lave-vaisselle du courant en tirant la fiche hors de la prise murale d'électricité.
- Vérifiez que la fuite ne provient pas des joints ou raccords.
- Appelez un réparateur agréé.

Quelles que soient les mesures de sécurité prises, il existe toujours un certain risque de fuites dans toute machine raccordée à la distribution d'eau de ville. Nous vous conseillons dès lors de fermer systématiquement le robinet d'arrêt lorsque votre lave-vaisselle n'est pas utilisé.

- Tout entretien et toute réparation seront effectués uniquement par des sociétés ou dépanneurs agréés par nous à ces fins. N'utilisez que des pièces de rechange fournies par eux.